

HR	UPUTE ZA UPORABU ZAŠTITNE ODEJCE Prijevod originalnih uputa	LAHTI PRO®
	IZOLIRANA FLANELSKA KOŠULJA, model: L418070X (X=veličina, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)	

IMOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVODA.

Držite priručnik za buduću upotrebu.

UPOZORENJE! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve sigurnosne upute.

Izolirana flanela košulja - u daljnjem tekstu "odjeća" ili "zaštitna odjeća" - proizvodi se u skladu s EN ISO 13688:2013 i Uredbom 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o sukladnosti: www.lahtipro.pl

Ova je odjeća osoba zaštitna oprema jednostavnog dizajna, koja pripada **prvoj kategoriji**, a namijenjena je zaštiti korisnika od vremenskih uvjeta bez uzimanja u obzir izuzetnih i ekstremnih čimbenika, minimalan rizik (manje ogrebotine i posjekotine), prljavština.

1. KORIŠTENJE

Veličinu odjeće treba odabrati na pravi način. Prilikom odabira veličine odjeće treba imati na umu da je ona udobna i da daje slobodu kretanja. Provjerite veličinu isprobavajući odjeću prije početkarada.

2. MATERIAL

Štojlka: 100% pamuk

Punjenje: 100% polister

Obloga: 100% polister

	SOFT COMFORT Mekani materijal
	Težina: 170 g/m ²

Proizvod ne koristi materijale koji mogu izazvati alergijske reakcije ili mogu biti kancerogeni, toksični ili mutageni.

■ Faktora koji smanjuju učinkovitosti zaštite

a) pročišćena voda; **b)** vatre ili vruće površine; **c)** niske temperature; **d)** otapala; **e)** kemikalije, kiseline, baze; **f)** korozivna sredstva; **g)** starenje materijala; **h)** nepravilna uporaba.

Odjeća štiti samo dijelove tijela koje pokrivaju. Ne štite korisnika od ekstremno visokih i niskih temperatura. Izbjegavajte kontakt s plamenom.

3. PRIKLADNOST ZA UPOTREBU

	PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA
--	--

SL	NAVODILA ZA UPORABO ZAŠTITNE OBLEKE Prevod izvirnih navodil za uporabo	LAHTI PRO®
	IZOLIRANA FLANELA SRAJCA, model: L418070X (X=velikost, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)	

IPRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z NAVODILI ZA UPORABO.

Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

OPOROZORILO! Pozorno preberite vse opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

Izolirana flanela srajca (v nadaljnjem besedilu »oblačilo« ali »zaščitna obleka«) je proizvedena v skladu s standardom EN ISO 13688:2013 in Uredbo 2016/425. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

To oblačilo je preprosta osebna varovalna oprema **kategorije I**, namenjena zaščiti uporabnika pred vremenskimi vplivi, brez upoštevanja izjemnih in ekstremnih razmer, dejavnikov minimalnega tveganja (drobne praske in ureznine), umazanije.

1. UPORABA:

Izbrati morate ustrezno velikost oblačila. Pri izbiri velikosti oblačila bodite pozorni na to, da bo se boste v njem počutili udobno in da svoboda gibanja ne bo omejena. Pred začetkom dela pomerite oblačilo in preverite, ali je njegova velikost ustreza.

2. MATERIAL

Zunanji del: 100% bombaž

Polnilo: 100% polister

Podloga: 100% polister

	SOFT COMFORT Mehak material
	Teža: 170 g/m ²

Pri proizvodnji izdelka niso bili uporabljeni materiali, ki lahko povzročijo alergijske odzive ali so lahko rakotvorni, strupeni ali mutageni.

■ Delavniki, ki znižujejo učinkovitost zaštite, so:

a) pranje vode; **b)** izpostavljenost ognju ali vročim površinam; **c)** izpostavljenost nizkim temperaturam; **d)** toplota; **e)** kemična sredstva, kisline, baze; **f)** jedka sredstva; **g)** staranje materiala; **h)** neustrezna uporaba.

Oblacila ščitijo samo tiste dele telesa, katere prekrivajo. Oblacila ne ščitijo uporabnika pred visokimi in nizkimi temperatura ekstremnega značaja. Preprečite izpostavljenost plamenu.

3. PRIMERNOST ZA UPORABO

	PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLJSKA
--	--

V3.18.05.2021

EN	USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING Original text translation	LAHTI PRO®
	PADDED FLANNEL SHIRT, model: L418070X (X=size, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)	

IPRIOR TO STARTING WEARING THE PRODUCT IT IS MANDATORY TO GET FAMILIAR WITH THE FOLLOWING INSTRUCTIONS.

Keep these instructions for future reference.

WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.

The padded flannel shirt – hereinafter referred to as "clothing" or "protective garment" – is manufactured according to the standard EN ISO 13688:2013 and Regulation 2016/425. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

NAPOMENA! U slučaju bilo kakvih mehaničkih oštećenja, ogrebotina, pukotina, rupa, poderanih šavova, oštećenih učvršćenja, odjeća gubi svoju upotrebnost bez obzira na razdoblje od datuma izrade.

Nakon uporabe odjeće, odložite je u skladu s važećim propisima.

	- Perite na 40 °C
	- Ne klorirajte.
	- Ne glačajte
	- Ne sušite se čistim.
	- Ne sušite u kosu bubnju

	SOFT COMFORT Soft fabric
	Density: 170 g/m ²

The product is free of materials that may entail allergic reactions or may be cancerogenic, toxic or mutagenic.

■ Factors that reduce the protection performance

a) water penetration; **b)** impact of fire or hot surfaces; **c)** impact of low temperatures; **d)** solvents; **e)** chemical agents, acids, bases; **f)** caustic agents; **g)** material ageing; **h)** non-intended use.

The clothes can protect only these body parts that are directly covered by them. They are incapable of defending users against hot or cold temperatures of extreme nature. Avoid contacts with open flames.

3. APPLICABILITY

Apply only in accordance with the intended use. Prior to each putting on check the clothes for cleanness, degree of wear, applicability to

	PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLAND
--	---

RU	ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ Перевод оригинальной инструкции	LAHTI PRO®
	РУБАШКА ФЛАНЕЛЬНАЯ УТЕПЛЕННАЯ, модель: L418070X (X=размер, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)	

IPERED НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ. Сохранять инструкцию для возможного применения в будущем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасной эксплуатации и всеми указаниями по технике безопасности.

Рубашка фланельная утепленная, называемая далее «одежда» или «защитная одежда», изготовлена в соответствии со стандартом EN ISO 13688:2013 и Постановлением 2016/425. Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl

Настоящая одежда является средством индивидуальной защиты, protectio конструкции, относящимся к **категории I**, предназначенным для защиты пользователя от атмосферных факторов, кроме исключительных и экстремальных факторов, факторов минимального риска (небольшие порезы, царапины, ссадины), загрязнений.

	- Стирать при температуре воды 40 °C.
	- Не хлорировать.
	- Не гладить.
	- Химическая чистка запрещена.
	- Не сушить в сушильном барабане.

	SOFT COMFORT Мягкий материал
	Грамматура: 170 г/м ²

Изделие не содержит материалов, могущих вызвать аллергические реакции или оказывающих канцерогенное, токсическое или мутагенное воздействие.

■ Факторы, снижающие эффективность защиты

a) просачивание воды; **b)** воздействие огня или горячего основания; **c)** воздействие низкой температуры; **d)** растворители; **e)** химические средства, кислоты, луги; **f)** едкие вещества; **g)** старение материала одежды; **h)** применение не по назначению.

Одежда защищает только те части тела, которые закрыты ею. Не защищает пользователя от высокой и низкой температуры, имеющей экстремальный характер. Избегать контакта с пламенем.

3. ПРИГОДНОСТЬ К ПРИМЕНЕНИЮ

Применять только по назначению. Перед каждым применением одежды необходимо тщательно проверить ее чистоту, степень износа,

	PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLЬША
--	---

DE	GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG Übersetzung der Originalanleitung	LAHTI PRO®
	WARMER FLANNELHEMD, Modell:L418070X (X=Größe, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)	

IPOR VERWENDUNG BITTE DIESE GEBRAUCHS-ANWEISUNG SORGFÄLTIG LESEN.

Die Gebrauchsanleitung für eventuelle zukünftige Nutzung aufbewahren.

WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Das warme Flannelhemd, nachfolgend als „Kleidung“ oder „Schutzkleidung“ bezeichnet, ist gem. der Norm EN ISO 13688:2013 und der Verordnung 2016/425 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

Dies Kleidung ist eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) mit einfacher Konstruktion, die zur **I.Kategorie**, gehört und zum Schutz des Benutzers vor Witterungseinflüssen (ausschl. der Ausnahme- und Extremfaktoren), Faktoren mit minimalem Risiko (kleine Abschürfungen und Verletzungen) und Verschmutzungen geeignet ist.

Upon the end of the clothes lifetime they are subject to disposal according to the effective regulations.

	- Wash at temperatures up to 40 °C.
	- Do not bleach.
	- Do not iron.
	- Do not dry clean.
	- Do not tumble dry.

	SOFT COMFORT Weicher Stoff
	Grammatu: 170 g/m ²

Bei diesem Produkt wurden keine Stoffe eingesetzt, die allergische Reaktionen hervorrufen können oder krebsberregend, toxisch oder mutagen sein können.

■ Die Faktoren, die die Schutzwirksamkeit verringern

a) Wasserdurchdringung; **b)** Feuer oder heiße Oberflächen; **c)** niedrige Temperatur; **d)** Lösmittel; **e)** chemische Mittel, Säuren, Basen; **f)** Alzmittel; **g)** Alterungsprozesse des Materials; **h)** unbestimmungs-gemäße Nutzung.

Die Kleidungen schützen nur die damit bedeckten Körperteile. Sie schützen den Nutzer nicht vor hoher und niedriger Temperatur mit einem Extremcharakter. Den Kontakt mit Flammen vermeiden.

3. NUTZUNGSDAUER

Nur bestimmungsgemäß benutzen. Vor jeder Nutzung Sauberkeit,

	PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLEN
--	--

RO	INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE A HAINELOR DE PROȚECȚIE Traducere din instructiunea originală	LAHTI PRO®
	CĂMAȘĂ FLANELĂ CAPȚUȘITĂ, model: L418070X (X=marime, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)	

ICITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE A ÎNCEPE SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL.

Păstrați instrucțiunile pentru utilizare eventuală pe viitor.

ATENȚIONARE! Trebuie să citiți toate atenționările legate de siguranță și toate indicațiile referitoare la siguranța de utilizare.

Cămașa flanelă capțușită – în continuare „îmbrăcăminte” sau „îmbrăcăminte de protecție” – este fabricată în conformitate cu standardul EN ISO 13688:2013 și Regulamentul 2016/425. Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl

Acestă piesă de îmbrăcăminte este un mijloc de protecție personală cu structură simplă, care face parte din **categoria I**, destinată pentru a proteja utilizatorul împotriva acțiunii factorilor atmosferici cu excepția factorilor excepționali și extremi, factori de risc minim (zgârieturi și loviturii minore), mizerie.

	- Spălați la temp. 40 °C.
	- Nu folosiți dorel.
	- Nu călcați
	- Nu curățați chimic.
	- Nu uscați în uscător.

ATENȚIE! Atunci când spălați în casă nu amestecați cu alte haine. Hainele foarte murdare pot duce la deteriorarea mașinii de spălat.

Pentru curățare nu trebuie să folosiți nici un material abraziv, aspru sau coroziv. Acțiunea îndelungată a umidității, temperaturii ridicate sau scăzute, influențază schimbarea caracteristicilor produsului, pentru care producătorul nu este responsabil.

5. DEPOZITARE ȘI TRANSPORT

Păstrați în ambalajul original, într-un loc răcoare, uscat, bine ventilat, departe de erse substanțe chimice, aspre și abrazive. Protejați de razele UV și de sursa directă de căldură.

În timpul transportului hainele de protecție trebuie protejate împotriva factorilor atmosferici și deteriorărilor mecanice.

6. MARCARE

Piesele de îmbrăcăminte protejează doar acele părți din corp pe care le acoperă. Nu protejează utilizatorul împotriva temperaturii ridicate și scăzute cu caracter extrem Evitați contactul cu flăcări.

3. ADECVARE PENTRU UTILIZARE

	PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLONIA
--	--

PL	INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA ODZIEŻY OCHRONNEJ Instrukcja oryginalna	LAHTI PRO®
	KOSZULA FLANELOWA OCIEPLANA, model: L418070X (X=rozmiar, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)	

IPRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ.

Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.

Koszula flanelowa ocieplana – dalej „ubranie” lub „odzież ochronna” – jest wyprodukowana zgodnie z normą EN ISO 13688:2013 i Rozporządzeniem 2016/425. Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

Niniejsze ubranie jest środkiem ochrony indywidualnej o prostej konstrukcji, należącym do **I kategorii**, przeznaczonym do ochrony użytkownika przed działaniami czynników atmosferycznych bez uwzględnienia czynników wyjątkowych i ekstremalnych, czynników minimalnego ryzyka (drobnymi otarciami i skałeczeniami), zabrudzeniami.

UWAGA! W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń mechanicznych, przetarć, pęknięć, dziur, rozzerwanych szwów, uszkodzonych zapięć ubranie traci przydatność do użycia bez względu na okres jako uprzedmiot działalności.

Po zakończeniu użytkowania ubrania, należy je zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

	SOFT COMFORT Miękki materiał
	Gramatura: 170 g/m ²

W wyrobie nie użyto materiałów, które mogą spowodować reakcje alergiczne lub mogą być rakotwórcze, toksyczne lub mutagenne.

■ Czynniki zmniejszające skuteczności ochrony

a) przesiąkanie wody; **b)** działanie ognia lub gorących powierzchni; **c)** działanie niskich temperatur; **d)** rozpuszczalniki; **e)** środki chemiczne, kwasy, zasady; **f)** środki trujące; **g)** starzenie się materiału; **h)** użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem.

Ubranie chronią tylko te części ciała, które okrywają. Nie chronią użytkownika przed wysoką i niską temperaturą o charakterze ekstremalnym. Unikać kontaktu z plamieniem.

3. PRZYDATNOŚĆ DO UŻYCIA

Używać tylko zgodnie z przeznaczeniem. Przed każdym użyciem

	PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilska 34, POLSKA
--	---

LT	APSAUGINIŲ DRABUŽIŲ NAUDOJIMO INSTRUKCJA Originalios instrukcijos vertimas	LAHTI PRO®
	FLANELĖS PAŠILTINTI MARŠKINIAI, modelis: L418070X (X=dydis, 1=5, 2=M, 3=L, 4=XL, 5=2XL, 6=3XL)	

IPRIĖS PRADEDMUI NAUDOTI SUSIPAŽINKITE SU ŠIA INSTRUKCIJA.

Išsaugokite instrukciją, kad galėtumėte ją panaudoti vėliau.

ĮSPĖJIMAI! Perskaitykite visus saugaus naudojimo įspėjimus ir nurodymus.

Flanelės pašiltinti marškiniai – tollau vadinami „drabužiais” arba „apsauginiais drabužiais” – pagamintos iš pagal normą EN ISO 13688:2013 ir Reglamentą 2016/425. Interneto adresas, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtipro.pl

Šie drabužiai – tai **I kategorijos**, nesudėtingos konstrukcijos, asmeninės apsaugos priemonė, apsauganti nuo atmosferinių faktorių poveikio bei minimalių rizikos faktorių (nedidelių nutrimų, sužalojimų) ir purvo, prištinės nėra skirtos dirbti ekstremaliomis arba išskirtinėmis sąlygomis.

1. NAUDOJIMAS

Drabužio dydis turi būti pasinkintas atitinkamū būdu. Pasirenkant drabužio dydį reikia atkreipti dėmesį, kad jis būtų patogus, neapribotų judėjimų ir akirači. Dydį reikia patikrinti, prisimatuojant drabužį prieš pradėdant dirbti.

2. MEDŽIAGA

Danga: 100% medvilnė

Užpildas: 100% poliesteris

Pamušalas: 100% poliesteris

	SOFT COMFORT Minkšta medžiaga
	Gramatūra: 170 g/m ²

Gamyboje nebūvo naudojamos medžiagos, kurios galėtų sukelti alergines reakcijas arba vežti, gali būti toksiškos arba mutageniškos.

■ Faktoriai, mažinantys apsaugos lygį

a) pėrmirkimas; **b)** liepsnos arba kitų udegimų įsitraukimo šaltinių poveikis; **c)** žemų temperatūrų poveikis; **d)** skiedikliai; **e)** cheminės medžiagos, rūgštis, šarmai; **f)** edančios medžiagos;

